



Distr.  
LIMITED

A/53/L.18  
29 October 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 4 повестки дня  
ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА  
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Австралия, Аргентина, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1997 год<sup>1</sup>,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 2 ноября 1998 года<sup>2</sup>, в котором он представил дополнительную информацию об основных новых моментах в деятельности Агентства в 1998 году,

---

<sup>1</sup> Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1997 год (Австрия, июль 1998 года) [GC(42)/5]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/53/286).

<sup>2</sup> См. A/53/PV ...

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в уставе Агентства и с учетом неотъемлемого права государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия<sup>3</sup> и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора, другими соответствующими статьями и задачами и целями Договора,

сознавая важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами – участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать обеспечению благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергии в их экономическом развитии, и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного, предсказуемого и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества для достижения целей, установленных в статье II его устава,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергии, применения ядерных методов и технологий, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его работу, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

---

<sup>3</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

принимая к сведению доклад Генерального директора Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии<sup>4</sup> об осуществлении резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, его доклады Совету Безопасности от 15 января<sup>5</sup>, 9 апреля<sup>6</sup>, 27 июля<sup>7</sup> и 7 октября 1998 года<sup>8</sup> и резолюцию GC(42)/RES/3 Генеральной конференции от 25 сентября 1998 года<sup>9</sup>,

принимая также к сведению резолюции Совета управляющих GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июня 1994 года и резолюцию GC(42)/RES/2 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии от 25 сентября 1998 года в отношении осуществления соглашения между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия<sup>10</sup>, заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта<sup>11</sup>, 30 мая<sup>12</sup> и 4 ноября 1994 года<sup>13</sup> и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета Безопасности в заявлении от 4 ноября 1994 года,

принимая к сведению резолюцию GC(42)/RES/4 о критериях или руководящих принципах рассмотрения просьб о восстановлении в праве голоса, GC(42)/RES/10 о Конвенции о ядерной безопасности, GC(42)/RES/11 о мерах в связи с 2000 годом, GC(42)/RES/12 о безопасности радиоактивных источников и охране радиоактивных материалов, GC(42)/RES/13 о безопасности перевозки радиоактивных материалов, GC(42)/RES/14 об изучении радиационной обстановки на атоллах Муруроа и Фангатауфа, GC(42)/RES/15 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(42)/RES/16 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(42)/RES/17 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применения типового протокола, GC(42)/RES/18 о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, GC(42)/RES/20 об участии Палестины в работе Международного агентства по атомной энергии и GC(42)/RES/21 о применении гарантий Агентства

---

<sup>4</sup> GC(42)/14.

<sup>5</sup> S/1998/38.

<sup>6</sup> S/1998/312.

<sup>7</sup> S/1998/694.

<sup>8</sup> S/1998/927.

<sup>9</sup> См. Международное агентство по атомной энергии, Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок вторая очередная сессия, 21-25 сентября 1998 года (GC(42)/RES/DEC(1998)).

<sup>10</sup> Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/... .

<sup>11</sup> Резолюции и решения Совета Безопасности, 1994 год, документ S/PRST/1994/13.

<sup>12</sup> Там же, документ S/PRST/1994/28.

<sup>13</sup> Там же, документ S/PRST/1994/64.

на Ближнем Востоке, принятой 25 сентября 1998 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок второй очередной сессии,

принимая к сведению резолюцию GC(42)/RES/19 о ядерных испытаниях, принятую 25 сентября 1998 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок второй очередной сессии,

отмечая заявление Председателя сорок второй очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту, касающемуся израильского ядерного потенциала и связанной с ним угрозы, которое было одобрено Генеральной конференцией на 10-м пленарном заседании и которое гласит:

"Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя тридцать шестой сессии Генеральной конференции в 1992 году по пункту повестки дня "Израильские ядерный потенциал и связанная с ним угроза". В этом заявлении говорилось о нецелесообразности рассмотрения этого пункта на тридцать седьмой сессии. На сорок второй сессии этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был снова включен в повестку дня. Пункт был обсужден. Председатель отмечает, что некоторые государства-члены намерены включить этот пункт в предварительную повестку дня сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции".

отмечая также заявление Председателя сорок второй очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту 17 повестки дня в отношении статьи VI Устава Агентства, в котором к Совету обращен настоятельный призыв удвоить его усилия по урегулированию этой давно назревшей проблемы в соответствии с мандатом, предоставленным ему Конференцией в резолюции GC(41)/RES/20 от 3 октября 1997 года и решении GC(41)/DEC/10 и представить Конференции на ее сорок третьей очередной сессии доклад об окончательной формуле с учетом достигнутого на сегодня прогресса,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии<sup>1</sup>;
2. подтверждает свою убежденность в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. приветствует меры и решения, принятые Агентством для поддержания и повышения действенности и экономической эффективности системы гарантий в соответствии с уставом Агентства, в частности, подчеркивая важное значение типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года, заявляет, что повышение действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленной ядерной деятельности должно осуществляться оперативно и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими участниками во исполнение их соответствующих международных обязательств, и просит все заинтересованные государства и других участников соглашений о гарантиях незамедлительно подписать дополнительные протоколы;
4. настоятельно призывает все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом, в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды, в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении действенности и эффективности системы гарантий Агентства;
5. приветствует меры и решения, принятые Агентством для укрепления и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, которая должна содействовать

достижению устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства к сотрудничеству в осуществлении направленных на это мер и решений;

6. выражает признательность Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, признает важную роль Агентства в наблюдении за остановкой ядерных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой Совета Безопасности, выражает глубокую озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях и призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме сотрудничать с Агентством в осуществлении соглашения о гарантиях и предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми для обеспечения сохранности всей информации, имеющей отношение к проверке точности и полноты первоначального отчета Корейской Народно-Демократической Республики об инвентарном количестве ядерного материала, подлежащего гарантиям;

7. выражает также признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года, 715 (1991) от 11 октября 1991 года, 1051 (1996) от 27 марта 1996 года, 1060 (1996) от 12 июня 1996 года, 1115 (1997) от 21 июня 1997 года, 1154 (1998) от 2 марта 1998 года и 1194 (1998) от 9 сентября 1998 года, приветствует доклад Генерального директора Агентства от 7 октября 1998 года<sup>8</sup>, призывает Ирак в полной мере сотрудничать с Агентством согласно его обязательству по соответствующим резолюциям Совета Безопасности и меморандуму о договоренности, подписанному заместителем премьер-министра Ирака и Генеральным секретарем 23 февраля 1998 года, а также незамедлительно возобновить диалог с Агентством, и подчеркивает, что повышение транспарентности со стороны Ирака в значительной мере способствовало бы урегулированию оставшихся вопросов и проблем;

8. приветствует вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности<sup>14</sup>, обращается ко всем государствам с призывом стать ее участниками, с тем чтобы у нее был как можно более широкий круг участников, и выражает свое удовлетворение тем, что организационное совещание договаривающихся сторон состоялось 29 сентября–2 октября 1998 года и что первое совещание по рассмотрению действия Конвенции начнется 12 апреля 1999 года;

9. приветствует также меры, принятые Агентством в поддержку усилий по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников, и в этой связи постановляет учитывать при разработке международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма мероприятия Агентства по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников и борьбе с ним;

10. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

-----

---

<sup>14</sup> Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/449.